Código Exp.: 2025CHOZ0050

Asunto: URIBARRI AUZOKO AIREAREN KALITATEAREN JARRAIPENA

URIBARRI AUZOKO AIREAREN KALITATEAREN KONTROLA XEDAPEN TEKNIKOEN AGIRIA,	**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS. CONTROL DE LA CALIDAD DEL AIRE EN EL BARRIO DE URIBARRI**
1.- KONTRATUAREN XEDEA	**1.- OBJETO DEL CONTRATO**
Plegu honen xedea da Arrasate udalerrian, zehazki Uribarri auzoan kokatutako galdaketa-enpresa instalazioaren inguruneko partikulen emisio difusoei (esekitakoak/suspensioan daudenak eta sedimentagarriak) buruzko kontrol- eta jarraipen-zerbitzuak kontratatzeko baldintza teknikoak ezartzea. Zerbitzua bi Lotetan antolatzen da, neurtu beharreko kutsatzaile motak eta haien jarraipena egiteko beharrezko baliabideak bereizten dituztenak.	El objeto del presente pliego es establecer las condiciones técnicas para la contratación de los servicios de control y seguimiento de las emisiones difusas de partículas (en suspensión y sedimentables) en el municipio de Arrasate, específicamente en las inmediaciones de la planta de fundición ubicada en el barrio de Uribarri. El servicio se organiza en dos lotes diferenciados, que reflejan los distintos tipos de contaminantes a medir y los medios necesarios para su seguimiento
2.- XEDAPEN TEKNIKO BEREZIAK	**2.- PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARTICULARES**
Kontratatu beharreko zerbitzuaren ezaugarriengatik, bi partidatan banatzen da ondoko irizpideei jarraituz: lanen tipologia ezberdina (esekitako partikulak vs. partikula sedimentagarriak), teknologia eta laginketa-metodo desberdinak eskatzen dituen ekipamendu espezifikoa (ekipo automatikoak vs. kolektore pasiboak), eta enpresen espezializazio desberdina. 1. LOTEA: Esekitako Partikulak 2. LOTEA: Partikula Sedimentagarriak	Dadas las características del servicio a contratar, este se divide en dos lotes atendiendo a los siguientes criterios: diferente tipología de trabajo (partículas en suspensión versus partículas sedimentables), equipamiento específico que requiere tecnología y métodos de muestreo diferentes (equipos automáticos vs. colectores pasivos) y diferente especialización de las empresas. LOTE 1 - Partículas en Suspensión LOTE 2 - Partículas Sedimentables
Ondoren, kontratatu beharreko zerbitzuek eta hornidurek bete beharko dituzten gutxieneko baldintza espezifikoak zehazten dira.	A continuación, se especifican las condiciones específicas mínimas a cubrir por los servicios y suministros a contratar.

2.1- 1 LOTEA: Udalaren jabetzakoa den suspensioko partikulak neurtzeko sistemaren kudeaketa integrala, softwarea, konektibitatea, txostenen elaborazioa eta kontsumigarrien ordezkapena barne.	**2.1.- LOTE 1:** Gestión integral del sistema de medición de partículas en suspensión propiedad del Ayuntamiento, incluyendo software, conectividad, elaboración de informes y reposición de consumibles.
Arrasateko Udalaren jabetzako aire-kalitatea neurtzeko ekipoak (esekitako partikulak: PM10 / PM2.5…), une honetan X-540522 eta Y-4767852 koordenatuetan kokatua, lortutako datuak martxan jartzeko, mantentzeko, kudeatzeko eta ustiatzeko beharrezko zerbitzuen prestazioa, konektibitatea, web-plataformarako sarbidea, aldizkako txostenen sorkuntza, erlazionatutako laguntza teknikoa eta kontsumigarrien ordezkapena barne.	Prestación de los servicios necesarios para la puesta en funcionamiento, mantenimiento, gestión y explotación de los datos obtenidos mediante el equipo de medición de calidad del aire (partículas en suspensión: PM10 / PM2.5…) propiedad del Ayuntamiento de Arrasate y actualmente ubicado en las coordenadas X-540522 e Y-4767852, incluyendo la conectividad, acceso a plataforma web, generación de informes periódicos, soporte técnico asociado y reposición de consumibles.
Esekitako partikulak neurtzeko ekipoa “Kunak Air Pro” modeloa da; beraz, aurkeztutako eskaintzek harekin bateragarriak izan beharko dute. Horretarako, honako hauek jaso beharko dituzte:	El equipo de medida de partículas en suspensión es el modelo “Kunak Air Pro”. Por lo tanto, las ofertas deberán ser compatibles con el mismo. A tal efecto deberán incluir:
- Hodeian oinarritutako aire-kalitatearen software aurreratu batera konektatzeko eta sartzeko aukera, ekipuek sortutako informazioaren ikuspegi integrala ahalbidetuko duena, grafiko aurreratuak, egutegiak, aldakortasun tenporalak, estatistikak eta txosten automatikoak barne. Software horrek 24/7 sarbide jarraitua bermatuko du gailuaren kudeaketarako eta datuen kontsultarako.	- Conexión y acceso a un software avanzado de calidad del aire en la nube que permita la visualización integral de la información generada por los equipos, incluyendo gráficas avanzadas, calendarios, variaciones temporales, estadísticas y generación automática de informes. Este software garantizará además el acceso continuo 24/7 para la gestión del dispositivo y la consulta de datos.
- Sistemak funtzionamendu-parametro guztien konfigurazio urrutikoa ahalbidetuko du, baita muga-balioen definizioa, alarmak eta gaindikapen, gorabehera edo akatsen aurreko jakinarazpen automatikoak ere. Gainera, datuen aurre-baliozkotze automatikorako tresna bat izango du, sentsoreen	- El sistema permitirá la configuración remota de todos los parámetros de funcionamiento, así como la definición de umbrales, alarmas y avisos automáticos ante superaciones, incidencias o errores detectados. Adicionalmente, contará con una herramienta de pre-invalidación automática de datos para descartar valores afectados por mal

funtzionamendu okerrak edo bestelako arrazoiek eragindako balioak baztertzeko.	funcionamiento de sensores u otras causas.
- Halaber, Ordenagailuz Oinarritutako Mantentze-Kudeaketako Sistema (GMAO) bat izango du, ekipamenduetan egindako jarduera guztiak erregistratuko dituena, eta hutsegiteak aurreikustera eta ustiapen- zein mantentze-lanak optimizatzera bideratutako alarma adimendunak izango dituena. Mantentze hori sarearen eta gailuaren egoeraren aldizkako berrikuspen-zerbitzuekin osatuko da, gorabeheren kudeaketa, erabiltzaileari jakinarazpenak eta beharrezko jarduketa programatuak barne, bigarren urtean partikulen sentsorea ordezkatzea kasu.	- Asimismo, dispondrá de un Sistema de Gestión de Mantenimiento Basado en Computadora (GMAO) que registre todas las acciones realizadas en los equipos y que disponga de alarmas inteligentes orientadas a anticipar fallos y optimizar las tareas de operación y mantenimiento. Este mantenimiento se complementará con servicios periódicos de revisión del estado de la red y del dispositivo, incluyendo la gestión de incidencias, notificaciones al usuario y las actuaciones programadas necesarias, como el reemplazo del sensor de partículas en el segundo año.
- Softwareak aire-kalitatearen iragarpen aurreratu bat ere barne hartuko du, eskala handian, satelite-behaketetan eta ereduzko informazio meteorologikoan oinarritua. Sistemak gai izango da Saharako hautsa, baso-suteak edo bestelako gertakari bereziak bezalako fenomenoak identifikatzeko, eta aire-kalitatearen bilakaeraren 3 eguneko iragarpena emateko. Esleipen-eskatzaileak proposatutako konponbidea azaldu beharko du, eta bere iragarpen-sistemaren errore tipikoa zehaztu, benetako kanpo-azterketetan oinarrituta.	- El software incorporará también un sistema avanzado de predicción de la calidad del aire a gran escala basado en observaciones satelitales y modelos meteorológicos, capaz de identificar fenómenos como intrusiones de polvo sahariano, incendios forestales o episodios excepcionales, así como de proporcionar una predicción a 3 días de la evolución de la calidad del aire. El licitador deberá describir la solución propuesta y detallar el error típico esperado en sus predicciones en base a estudios reales de campo.
Kontratuaren iraupena: 2 urte.	Duración del contrato: 2 años.
Kontratuaren prezioa: lehen urtean zerbitzuaren prestazioari dagozkion prezioak baino ez dira sartuko, partikulen sentsorearen ordezkapena izan ezik. Bigarren urtean, zerbitzuaren kostuaz gain, partikulen sentsorearen ordezkapenari dagokion prezioa ere sartuko da Zerbitzua ordainduko da zerbitzua eman/hornitu dela egiaztatu ondoren.	Precio del contrato: el primer año únicamente se incluirán los precios correspondientes al servicio descrito a excepción de la sustitución del sensor de partículas. En el segundo año, además del coste de la prestación del servicio se incluirá el precio correspondiente a la sustitución del sensor de partículas. El pago de los servicios se realizará una vez acreditada la prestación/suministro del mismo.
Aurkeztutako eskaintzek egiaztagiri bat aurkeztu	Las ofertas presentadas deberán presentar una

beharko dute, aurkeztutako eskaintza Udalaren jabetzako neurketa-ekipoarekin bateragarria dela bermatzeko. Egiaztagiri hori aurkezten ez bada, aurkeztutako eskaintzatik kanpo geratuko da.	acreditación que garantice la compatibilidad de la oferta presentada con el equipo de medición propiedad del Ayuntamiento. La no presentación de esta acreditación será motivo de exclusión de la oferta presentada.
2.2.- LOTE 2: Partikula sedimentagarrien metaketaren neurketa eta analisia metodo estandarizatuen bidez .	**2.2.- LOTE 2: Medición y análisis de la deposición de partículas sedimentables mediante métodos estandarizados**
Lanek airean existitzen diren eta grabitatearen bidez edo euriak arrastatuta depositatzen diren partikulak biltzera eta grabimetriaren bidez zehaztera zuzenduta egongo dira .Horretarako, forma eta neurri arautuak dituen kolektore-ekipamendu bat erabiliko da.	Los trabajos irán orientados a recoger y determinar por gravimetría las partículas existentes en el aire que son depositadas por gravedad o arrastradas por la lluvia, para lo cual se utilizará un equipo colector de forma y dimensiones reguladas.
Hileko laginketa-aldia igaro ondoren, lagina jaso eta laborategira eramango da; han, azalera-unitateko egunean depositatzen diren partikula sedimentagarrien kopurua estimatuko da.	Transcurrido el periodo de tiempo de muestreo (mensual), se procederá a la recogida de la muestra y traslado al laboratorio donde se estimará la cantidad diaria de partículas sedimentables por unidad de superficie.
Partikula sedimentagarriak Eusko Jaurlaritzaren Instrucción Técnica-03 (IT-03): "Control de las emisiones difusas de partículas a la atmósfera" dokumentuan (2012ko irailaren 14ko EHAA) ezarritakoaren arabera bildu eta aztertuko dira.	Las partículas sedimentables serán recogidas y analizadas según lo establecido en la Instrucción Técnica-03 (IT-03): "Control de las emisiones difusas de partículas a la atmosfera" del Gobierno Vasco, BOPV de 14 de septiembre de 2012.
Lanaren esparrua: Bi partikula sedimentagarrien kaptadore instalatuko dira Udalak ezartzen dituen kokapenetan. Kokapen horiek kontratuaren exekuzio-aldian zehar aldatu ahal izango dira, betiere hileko laginketa-aldiak errespetatuz. Udalak kokapena aldatzea behar adinako aurrerapenez jakinaraziko du. Urteko kanpainak: urtean zehar esekitako	Alcance de los trabajos: Se instalarán dos captadores de partículas sedimentables en las ubicaciones que establezca el Ayuntamiento, estas ubicaciones podrán ser modificadas a lo largo del periodo de ejecución del contrato, siempre respetando los periodos mensuales de muestreo. El cambio de ubicación será comunicado por el Ayuntamiento con suficiente antelación. Campañas anuales: A lo largo del año se realizarán

partikulak neurtzeko hileko kontrolak egingo dira. Egindako analitika-emaitza hilekoak eskuratu ondoren, lehenbailehen jakinarazi beharko zaizkio Udalari. Sei hilean behin, aipatutako Instrucción Técnica-03 (IT-03) dokumentuan jaso den gutxieneko edukia barne hartzen duen txosten bat aurkeztu beharko da.	controles mensuales de medición de partículas en suspensión. Una vez obtenidos los resultados mensuales de las analíticas realizadas se deberán de comunicar al Ayuntamiento a la mayor brevedad. Semestralmente se deberá de presentar un informe con el contenido mínimo recogido en la anteriormente mencionada instrucción Técnica (IT-03).
Kontratuaren iraupena: urtebete, beste urtebetez luzatzeko aukerarekin (1+1).	Duración del contrato: un año, prorrogable por un año más (1+1).
Kontratuaren prezioa: urteko prezioarena	Precio del contrato: el precio anual del mismo
3.- EXEKUZIO EPEA	**3.- PLAZO DE EJECUCIÓN**
Lehengo loteak bi urteko iraupena edukiko du. Bigarrenak urte betekoa, beste bat luzatzeko aukerarekin.	El primer lote tendrá una duración de dos años. El segundo una duración de un año prorrogable por otro año más.
4.- FAKTURAZIOA	**4.- FACTURACIÓN**
Faktura guztiek hasieran aurkeztutako aurrekonturekin bat egin eta gastuen kontzeptuen arabera banakatuta egon beharko dute. Zerbitzua honela ordainduko da: 1. LOTEA: horniketa/prestazioa egiaztatu ondoren. 2. LOTEA: hiru hilean behin, zerbitzua amaitu arte.	Todas las facturas deberán coincidir con el presupuesto inicialmente presentado y estar desglosadas por conceptos de gasto. El pago del servicio se realizará: Lote 1: una vez acreditada la prestación/suministro de este. Lote 2: Trimestralmente, hasta la finalización del servicio.

Arrasateko Udala
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

RAFAEL UGARTE VICUÑA
2026/02/19